

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

Lord's Day Meeting 主日聚会

17 April 2022
2022年4月17日

HYMN 诗歌 150 (1/一)

Lord Jesus! When we think of Thee,
Of all Thy love and grace,
Our spirits long and fain would see
Thy beauty face to face.

主耶稣，当我们想到
祢的一切恩爱，
我们的灵盼望最好
当面见祢丰采。

HYMN 诗歌 150 (2/二)

And though the wilderness we tread,
A barren, thirsty ground,
With thorns and briars overspread,
Where foes and snares abound;

虽然我们行在野地，
寂寞、干渴、骇惊，
左右荆棘，前后蒺藜，
四围仇敌陷阱。

HYMN 诗歌 150 (3/三)

Yet in Thy love such depths we see,
Our hearts o'erflow with praise –
Content ourselves, while, Lord to Thee
A joyful song we raise.

我们却从深处着想，
知道祢爱价值；
我们因此心里明亮，
赞美祢恩不置。

HYMN 诗歌 150 (4/四)

Our Lord, our Life, our Rest, our Shield,
Our Rock, our Food, our Light;
Each thought of Thee doth constant yield
Unchanging, fresh delight.

祢是我们生命、力量、
盾牌、磐石、诗歌，
无论怎样把祢思想，
总叫我们快乐。

HYMN 诗歌 150 (5/五)

Blest Savior, keep our spirits stayed
Hard following after Thee,
Till we, in robes of white arrayed,
Thy face in glory see.

可爱的主，保守我们
紧紧跟随祢行，
直到我们进入天门，
面见祢的荣形。

诗篇 PSALMS 100:1-5

¹ 普天下当向耶和华欢呼！

² 你们当乐意事奉耶和华，当来向祂歌唱！

³ 你们当晓得耶和华是神，我们是祂造的，
也是属祂的，我们是祂的民，也是祂草场的羊。

⁴ 当称谢进入祂的门，当赞美进入祂的院，
当感谢祂，称颂祂的名！

⁵ 因为耶和华本为善，祂的慈爱存到永远，
祂的信实直到万代。

诗篇 PSALMS 100:1-5

¹ Make a joyful shout to the LORD, all you lands!

² Serve the LORD with gladness;

Come before His presence with singing.

³ Know that the LORD, He *is* God;

It is He who has made us, and not we ourselves;

We are His people and the sheep of His pasture.

⁴ Enter into His gates with thanksgiving,

And into His courts with praise.

Be thankful to Him, *and* bless His name.

⁵ For the LORD *is* good; His mercy *is* everlasting,

And His truth *endures* to all generations.

HYMN 诗歌 159 (1/一)

Jesus only is our message,
Jesus all our theme shall be;
We will lift up Jesus ever,
Jesus only will we see.

Chorus:

Jesus only, Jesus ever,
Jesus all in all we sing,
Savior, Sanctifier, and Healer,
Glorious Lord and coming King.

惟有耶稣是我题目，
我的信息是耶稣；
惟有耶稣是我歌赋，
我所仰望是耶稣。

和：

惟有耶稣，永是耶稣，
我们歌颂这耶稣，
祂是救主、生命、大夫，
祂是君王建国度。

HYMN 诗歌 159 (2/二)

Jesus only is our Savior,
All our guilt He bore away,
He, our righteousness forever,
All our strength from day to day.

Chorus:

Jesus only, Jesus ever,
Jesus all in all we sing,
Savior, Sanctifier, and Healer,
Glorious Lord and coming King.

惟有耶稣是我救主，
担当我的所有罪，
是我公义直到永古，
天天加力满恩惠。

和：

惟有耶稣，永是耶稣，
我们歌颂这耶稣，
祂是救主、生命、大夫，
祂是君王建国度。

HYMN 诗歌 159 (3/三)

Jesus is our Sanctifier,
Saving us from self and sin,
And with all His Spirit's fullness,
Filling all our hearts within.

Chorus:

Jesus only, Jesus ever,
Jesus all in all we sing,
Savior, Sanctifier, and Healer,
Glorious Lord and coming King.

惟有耶稣是我生命，
救我脱离罪与己；
惟有耶稣用祂圣灵，
充满我心、作我力。

和：
惟有耶稣，永是耶稣，
我们歌颂这耶稣，
祂是救主、生命、大夫，
祂是君王建国度。

HYMN 诗歌 159 (4/四)

Jesus only is our Healer,
All our sicknesses He bare,
And His risen life and fullness,
All His members still may share.

Chorus:

Jesus only, Jesus ever,
Jesus all in all we sing,
Savior, Sanctifier, and Healer,
Glorious Lord and coming King.

惟有耶稣是我大夫，
担当我的病与疾；
复活生命、升天丰富，
祂都分赐祂肢体。

和：
惟有耶稣，永是耶稣，
我们歌颂这耶稣，
祂是救主、生命、大夫，
祂是君王建国度。

HYMN 诗歌 159 (5/五)

Jesus only is our Power,
He the gift of Pentecost;
Jesus, breathe Thy pow'r upon us,
Fill us with the Holy Ghost.

Chorus:

Jesus only, Jesus ever,
Jesus all in all we sing,
Savior, Sanctifier, and Healer,
Glorious Lord and coming King.

惟有耶稣是我能力，
是祂赐下五旬节；
哦，主，求祢使我得以
充满圣灵、常胜捷。

和：
惟有耶稣，永是耶稣，
我们歌颂这耶稣，
祂是救主、生命、大夫，
祂是君王建国度。

HYMN 诗歌 159 (6/六)

And for Jesus we are waiting,
List'ning for the Advent Call;
But 'twill still be Jesus only,
Jesus ever, all in all.

Chorus:

Jesus only, Jesus ever,
Jesus all in all we sing,
Savior, Sanctifier, and Healer,
Glorious Lord and coming King.

我们现在等候耶稣，
要听祂来的招呼；
但是始终惟有耶稣，
惟有耶稣万有主。

和：
惟有耶稣，永是耶稣，
我们歌颂这耶稣，
祂是救主、生命、大夫，
祂是君王建国度。

HYMN 诗歌 28 (1/一)

We are never never weary of the
grand old song;
Glory to God, hallelujah!
We can sing it loud as ever with
our faith more strong;
Glory to God, hallelujah!
Chorus:
O the children of the Lord have a
right to shout and sing,
For the way is growing bright, and
our souls are on the wing,
We are going by and by to the
presence of the King!
Glory to God, hallelujah!

我们不会疲倦不唱这首旧诗章，
荣耀归神，阿利路亚！
我们声浪依旧，信心比前更坚强，
荣耀归神，阿利路亚！
和：
神的儿女有权利，
可以大喊并大唱，
因为前途更光明，
我们魂乐似飞翔，
不久我们到天上，
就要朝见我君王，
荣耀归神，阿利路亚！

HYMN 诗歌 28 (2/二)

We are lost amid the rapture of
redeeming love:
Glory to God, hallelujah!
We are seeking every moment all
its grace to prove:
Glory to God, hallelujah!
Chorus:
O the children of the Lord have a
right to shout and sing,
For the way is growing bright, and
our souls are on the wing,
We are going by and by to the
presence of the King!
Glory to God, hallelujah!

我们浸沉在那救赎大爱、极乐中；
荣耀归神，阿利路亚！
我们心中乐极有如插翅上高空；
荣耀归神，阿利路亚！
和：
神的儿女有权利，
可以大喊并大唱，
因为前途更光明，
我们魂乐似飞翔，
不久我们到天上，
就要朝见我君王，
荣耀归神，阿利路亚！

HYMN 诗歌 28 (3/三)

We are going on to glory as the
Lord has told:
Glory to God, hallelujah!
Where the King in all His beauty
we shall soon behold:
Glory to God, hallelujah!
Chorus:
O the children of the Lord have a
right to shout and sing,
For the way is growing bright, and
our souls are on the wing,
We are going by and by to the
presence of the King!
Glory to God, hallelujah!

我们要去之地乃是精金所建造；
荣耀归神，阿利路亚！
那里，我可面觐我王所有的光耀；
荣耀归神，阿利路亚！
和：
神的儿女有权利，
可以大喊并大唱，
因为前途更光明，
我们魂乐似飞翔，
不久我们到天上，
就要朝见我君王，
荣耀归神，阿利路亚！

HYMN 诗歌 28 (4/四)

There we'll shout redeeming mercy
in a glad new song;

Glory to God, hallelujah!

There we'll sing the praise of Jesus
with the blood-washed throng,

Glory to God, hallelujah!

Chorus:

O the children of the Lord have a
right to shout and sing,

For the way is growing bright, and
our souls are on the wing,

We are going by and by to the
presence of the King!

Glory to God, hallelujah!

那里,我们要借新诗喊出救赎恩;
荣耀归神, 阿利路亚!

那里,我们要同众圣亲近耶稣身;
荣耀归神, 阿利路亚!

和:

神的儿女有权利,

可以大喊并大唱,

因为前途更光明,

我们魂乐似飞翔,

不久我们到天上,

就要朝见我君王,

荣耀归神, 阿利路亚!

Announcements 报告

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 24/04/2022

Time 时间: 9.45am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Live Stream 现场直播

10.15am (早上)

Message 信息

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书

5:1-11

Announcements 报告

Please do not come for onsite meetings
if you are unwell or unvaccinated

若你身体不适或未接种疫苗，请勿出
席实地聚会

Fully vaccinated status expires 9
months after 2nd jab. A booster is
required to be considered vaccinated

已完成疫苗接种状态在第二剂后的9
个月失效。须打追加剂才算完成接种

REMINDER

提醒

HYMN 诗歌 753

Therefore the redeemed of the Lord shall return,
And come with singing unto Zion;
And everlasting joy shall be upon their head.
Therefore the redeemed of the Lord shall return,
And come with singing unto Zion;
And everlasting joy shall be upon their head.
They shall obtain gladness and joy;
And sorrow and mourning shall flee away.

HYMN 诗歌 753

耶和华所救赎的民必归回，
他们要歌唱来到锡安；
永远之乐必归到他们的头上。
耶和华所救赎的民必归回，
他们要歌唱来到锡安；
永远之乐必归到他们的头上。
他们必得欢喜快乐；
或忧愁，或叹息，尽都逃避！

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

4:13-18

¹³ But I do not want you to be ignorant, brethren, concerning those who have fallen asleep, lest you sorrow as others who have no hope. ¹⁴ For if we believe that Jesus died and rose again, even so God will bring with Him those who sleep in Jesus. ¹⁵ For this we say to you by the word of the Lord, that we who are alive *and* remain until the coming of the Lord will by no means precede those who are asleep.

1 Thessalonians
帖撒罗尼迦前书
4:13-15

¹³ 论到睡了的人，我们不愿意弟兄们不知道，恐怕你们忧伤，像那些没有指望的人一样。¹⁴ 我们若信耶稣死而复活了，那已经在耶稣里睡了的人，神也必将他们与耶稣一同带来。¹⁵ 我们现在照主的话告诉你们一件事：我们这活着还存留到主降临的人，断不能在那已经睡了的人之先。

1 Thessalonians
帖撒罗尼迦前书
4:13-15

¹⁶ For the Lord Himself will descend from heaven with a shout, with the voice of an archangel, and with the trumpet of God. And the dead in Christ will rise first. ¹⁷ Then we who are alive *and* remain shall be caught up together with them in the clouds to meet the Lord in the air. And thus we shall always be with the Lord. ¹⁸ Therefore comfort one another with these words.

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书 4:16-18

¹⁶ 因为主必亲自从天降临，有呼叫的声音和天使长的声音，又有神的号吹响；那在基督里死了的人必先复活。¹⁷ 以后我们这活着还存留的人必和他们一同被提到云里，在空中与主相遇。这样，我们就要和主永远同在。¹⁸ 所以，你们当用这些话彼此劝慰。

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

4:16-18

1. Not dead, but sleeping
不是死了, 是睡着了
2. Today you will be with Me in Paradise
今日你要同我在乐园里了
3. The resurrection of Christ Jesus
brings Hope
基督耶稣的复活带来盼望
4. And the dead in Christ will rise first
那在基督里死了的人必先复活
5. We shall meet again
我们将会再相见

1 Thessalonians
帖撒罗尼迦前书
4:13-14

A Living Hope

... That we who are **alive and**
remain until the coming of the Lord...

一个活的盼望

.....我们这活着
还存留到主降临的人.....

1 Thessalonians
帖撒罗尼迦前书
4:15-18

Theme
主题

1. The coming of the Lord Jesus 主耶稣的降临



For the Lord Himself will descend from heaven with a shout, with the voice of an archangel, and with the trumpet of God.

因为主必亲自从天降临，有呼叫的声音和天使长的声音，又有神的号吹响；

1 Thessalonians
帖撒罗尼迦前书
4:16a上

Who also said, “Men of Galilee, why do you stand gazing up into heaven? This *same* Jesus, who was taken up from you into heaven, will so **come** in like manner as you saw Him go into heaven.”

Acts
使徒行传
1:11

加利利人哪，你们为什么站着望天呢？这离开你们被接升天的耶稣，你们见祂怎样往天上去，祂还要怎样**来**。

2. We who are alive *and* remain shall be caught up in the air 我们这活着还存留的人必被提到空中



Then we who are alive *and* remain shall be caught up together with them in the clouds to meet the Lord in the air. And thus we shall always be with the Lord.

以后我们这活着还存留的人必和他们一同被提到云里，在空中与主相遇。这样，我们就要和主永远同在。

1 Thessalonians
帖撒罗尼迦前书
4:17

⁵² In a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet. For the trumpet will sound, and the dead will be raised incorruptible, and we shall be changed.

⁵³ For this corruptible must put on incorruption, and this mortal *must* put on immortality.

⁵² 就在一霎时，眨眼之间，号筒末次吹响的时候。因号筒要响，死人要复活成为不朽坏的，我们也要改变。

⁵³ 这必朽坏的总要变成不朽坏的，这必死的总要变成不死的。

1 Corinthians 哥林多前书 15:52-53

3. Love His appearing 爱慕祂的显现



Finally, there is laid up for me the **crown of righteousness**, which the Lord, the righteous Judge, will give to me on that Day, and not to me only **but also to all who have loved His appearing.**

从此以后，有公义的冠冕为我存留，就是按着公义审判的主到了那日要赐给我的；不但赐给我，也赐给凡爱慕祂显现的人。

2 Timothy
提摩太后书
4:8

⁴ And saying, “Where is the promise of His coming? For since the fathers fell asleep, all things continue as *they were* from the beginning of creation.” ⁵ For this they willfully forget:

2 Peter
彼得后书
3:4-5a上

⁴ “主要降临的应许在哪里呢？因为从列祖睡了以来，万物与起初创造的时候仍是一样。” ⁵ 他们故意忘记，

Not a single one of all the good promises the LORD had given to the family of Israel was left unfulfilled; everything He had spoken came true.

Joshua
约书亚记
21:45

耶和华应许赐福给以色列家的话一句也没有落空，都应验了。

I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith.

那美好的仗我已经打过了，当跑的路我已经跑尽了，所信的道我已经守住了。

2 Timothy
提摩太后书
4:7

1. The coming of the Lord Jesus

主耶稣的降临

2. We who are alive *and* remain shall be caught up in the air

我们这活着还存留的人必被提到空中

3. Love His appearing

爱慕祂的显现

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

4:15-18

A Living Hope

一个活的盼望

Theme
主题

1 Thessalonians
帖撒罗尼迦前书
4:13-18

Memory Verse 背诵经节 (17-04-2022)

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书 4:17

Then we who are alive *and* remain shall be caught up together with them in the clouds to meet the Lord in the air. And thus **we shall always be with the Lord.**

以后我们这活着还存留的人必和他们一同被提到云里，在空中与主相遇。这样，**我们就要和主永远同在。**